

"UNA PIETRA MILIARE DEL NOIR." *THE GUARDIAN*

FRÉDÉRIC DARD

GLI SCELLERATI

ROMANZO



So perché lo hai fatto.
Sarà il nostro segreto.

nero Rizzoli

Frédéric Dard

Gli scellerati

Traduzione di Elena Cappellini

Rizzoli

Pubblicato per

Rizzoli

da Mondadori Libri S.p.A.

Proprietà letteraria riservata

Published originally under the title *Les Scélérats*

© 1959 Fleuve Editions, département d'Univers Poche, Paris

© 2018 Mondadori Libri S.p.A., Milano

© 2022 Mondadori Libri S.p.A., Milano

ISBN 978-88-17-16150-3

Titolo originale dell'opera:

LES SCÉLÉRATS

Prima edizione: gennaio 2022

Realizzazione editoriale: Librofficina

Gli scellerati

*A Claire e Philippe-Gérard
dedico questo «odore di chiuso»...*

Con affetto.

F.D.

SCELLERATO: Colpevole o capace di crimini.

DIZIONARIO LAROUSSE

Il sobborgo in cui vivo ha un nome strano e un aspetto strano. Si chiama Léopoldville, e ho sentito dire che è stato costruito da un belga. Non conosco il Belgio, e comincio a credere che non me ne andrò mai da qui. Ma non penso che le città belghe assomiglino alla nostra. La gente che arriva a Léopoldville – ed è sempre più numerosa, grazie alle fabbriche che sorgono nella zona – all'inizio fa molta fatica a orientarsi. Le strade sembrano tirate con la riga a partire dalle piazze. È come essere in una piccola Place de l'Étoile, solo che non c'è l'Arco di Trionfo e alla fine di ogni viale si apre un'altra piazza. Sembra di vagare in un labirinto. Alla lunga ci si raccapezza, grazie alla ferrovia, alla Senna e alla chiesa, ma ricordatevi che non è per niente facile!

Il nostro quartiere si trova dall'altra parte della ferrovia, e non è stato più il famoso belga a progettare le strade. Le case sono tutte malandate, disposte alla rinfusa su un pianoro circondato da ciminiere.